

BENNEWEIS CIRKUSBYGNINGEN

**OLEG
POPOV**



RUSLANDS
HØJST DEKOREREDE
OG POPULÆRESTE
KLOVN

- et fremragende artistprogram fra Moskva
1981



Vi har alle drømme-mange kan
blive til virkelighed.



Gå i



FÆLLESBANKEN

STORKØBENHAVN

Borgergade 24, 1347 K.
Gl. Kongevej 60, 1850 V.
H. C. Andersens Boulev. 37, 1595 V.
Landemærket 23, 1119 K.

Lersø Parkallé 112, 2100 Ø.
Rådhuspladsen 14, 1550 V.
Damhustorvet 11, 2610 Rødovre

BIRKERØD

Hovedgaden 49, 3460 Birkerød

AALBORG

Vesterbro 40-44, 9100 Aalborg
Gugvej 89, 9210 Aalborg SØ.

ÅRHUS

Ryesgade 9, 8100 Århus C.

HADERSLEV

Nørregade 32, 6100 Haderslev



Vel mødt Welcome

Oplevelsen af en cirkusforestilling i verdensklasse hører til de minder, man sent glemmer. Derfor er det en særlig glæde hvert år at kunne byde publikum velkommen til et nyt storslået cirkusshow.

Vort åbningsprogram 1981 vil være e't, der bliver indskrevet i cirkushistorien, som noget specielt, fordi det er lykkedes os at få et helt program fra Moskva Statscirkus, der jo er kendt for at være noget af det ypperste der findes, når man taler om cirkuskunst.

Vi kan desværre ikke beholde det russiske program længere end april og maj måned, og vi må endda betragte det som en gunstbevisning til det danske cirkuspublikum, at vi får dette program til København.

A circus performance of top international class is an everlasting memory. That's why it's a special joy each year to be able to bid our audience welcome to a new magnificent circus show.

Our opening programme in 1981 will go down as something very special in circus history - we have succeeded in engaging the Moscow State Circus for a whole programme. When it comes to circus artistry they are just about the finest troupe that exists.

Sad to say, we will not be able to run the Russian programme beyond April and May, but just having been able to get the company to Copenhagen is something we must look on as a great favour for circusgoers in Denmark.

MED VENLIG HILSEN

Eli Benneweis

KIND REGARDS

Eli Benneweis

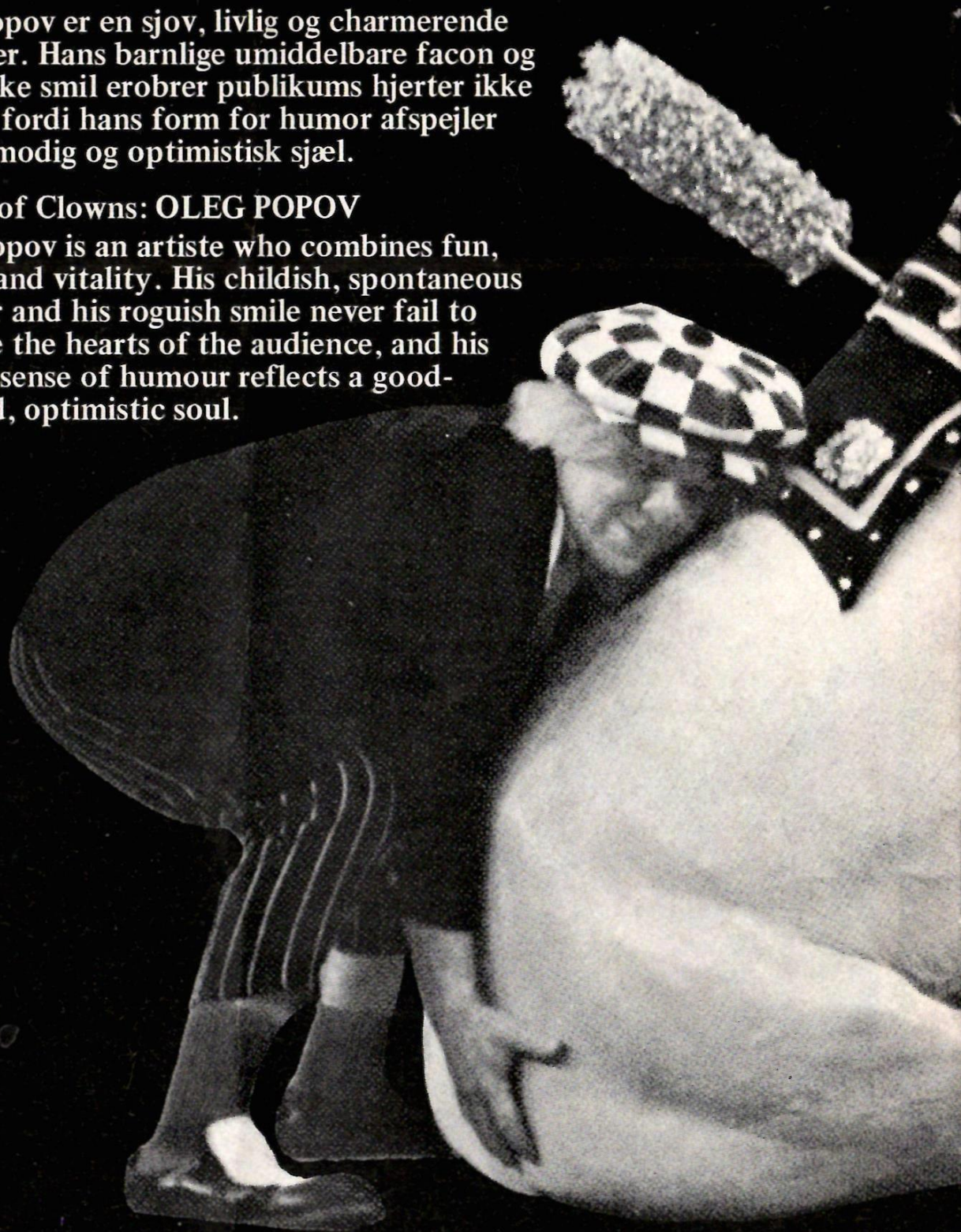
KLOVNEN OVER ALLE:

OLEG POPOV

Oleg Popov er en sjov, livlig og charmerende kunstner. Hans barnlige umiddelbare facon og skælmske smil erobrer publikums hjerter ikke mindst fordi hans form for humor afspejler en godmodig og optimistisk sjæl.

Clown of Clowns: OLEG POPOV

Oleg Popov is an artiste who combines fun, charm and vitality. His childish, spontaneous manner and his roguish smile never fail to capture the hearts of the audience, and his special sense of humour reflects a good-natured, optimistic soul.







**Frisko
i pausen**



I Cirkusbygningens program 1981 repræsenterer

Diana Benneweis

familiens stolte 95 år gamle traditioner.

In the 1981 programme
DIANA BENNEWEIS
proudly represents
the family's
95-year-old history.



Schemschur Truppen

Præcision, koncentration og høj artistisk kvalitet,
ja alt hvad der kendetegner Det Russiske Statscirkus, ser vi
manifesteret i dette enestående kastenummer.

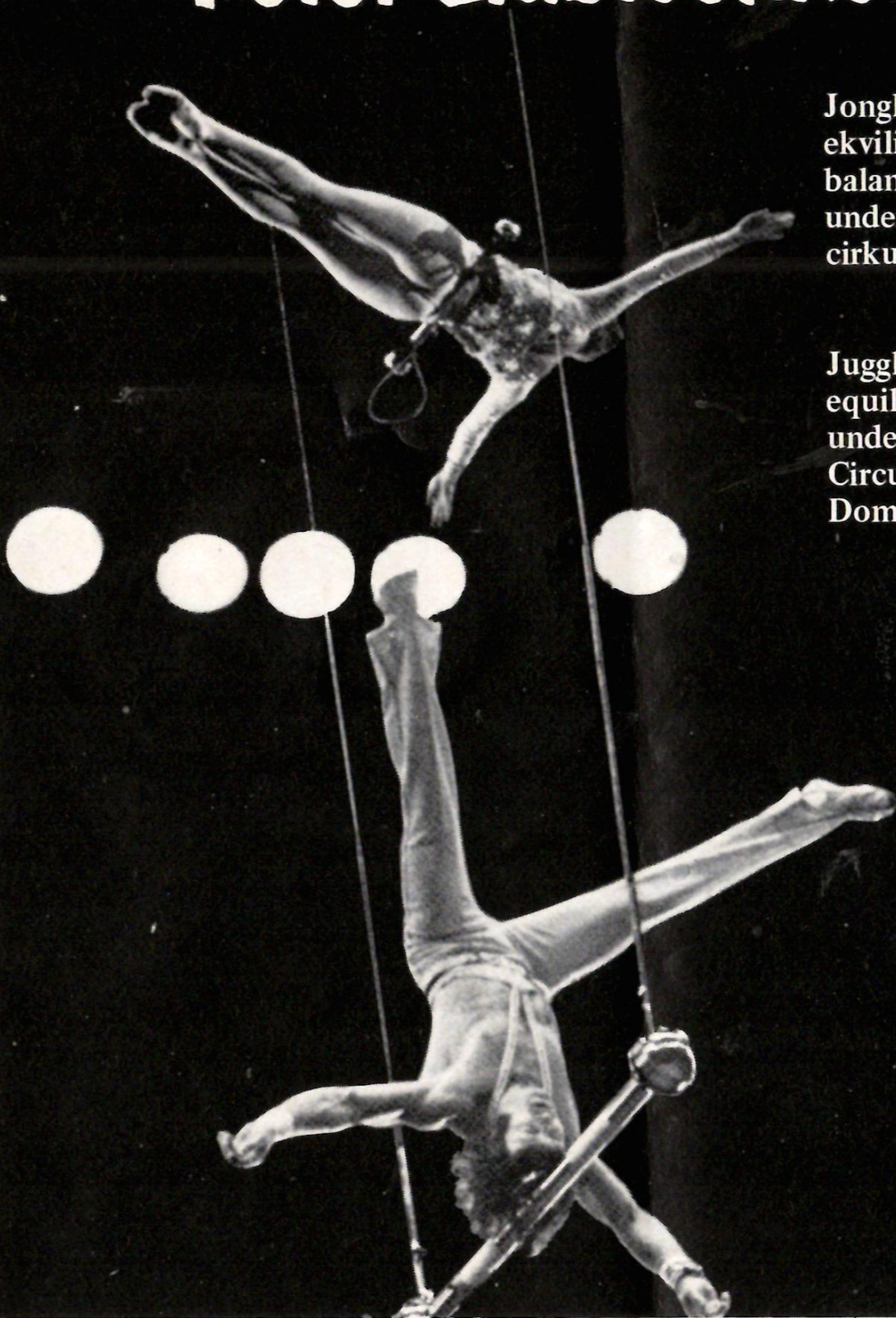
Precision, concentration and high artistic qualities - in fact
everything that characterises the Russian State Circus -
we displayed in this unique throwing act.



Ludmila Golowko og Peter Liubicenko

Jonglerende
ekvilibristisk
balance
under
cirkuskuplen.

Juggling
equilibrists
under the
Circus
Dome.





Elvstrøm & Kjærulff's NORDISK FAMILIEBÅD produceres og sælges af CC-Marine. Det er en velapteret familiebåd der har vist sin styrke på kapsejlladsbanerne. Uden erfaring er den let at sejle, blandt andet er den udrustet med selvskødende fok og alle fald går til cockpitet.

Besøg CC-Marine hvis det gælder sejl- og motorbåde, joller motorer og marinetilbehør.

cc
marine

HERRESTRUP • 4571 GREVINGE
TLF. (03) 45 99 11.



Jeg har fornøjelsen
at føre Dem
gennem programmet.

Deres
**Nelly Jane
Benneweis**

It will be my pleasure
to take you trough
the programme.

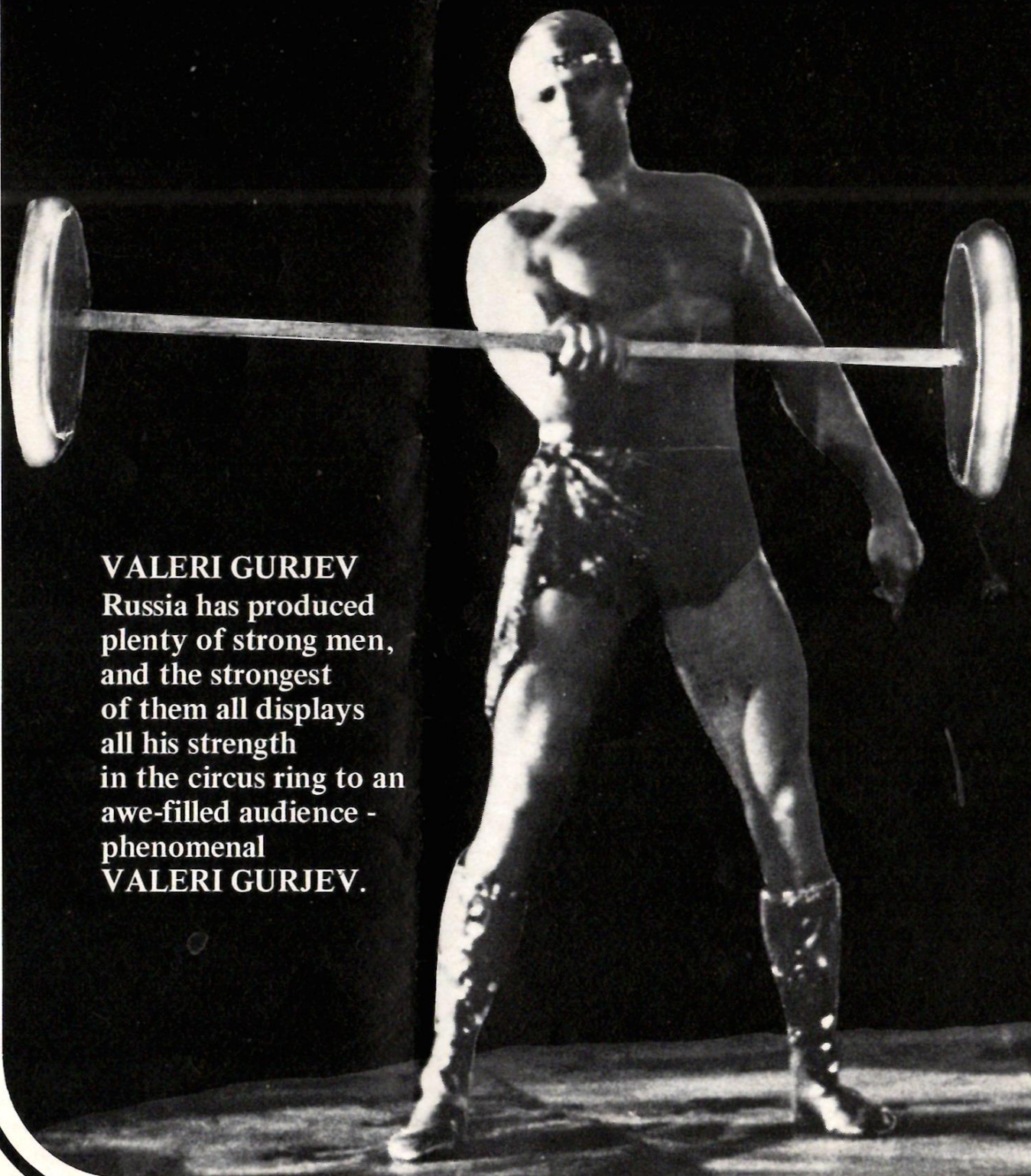
Yours
**Nelly Jane
Benneweis**

Valeri Gurjev

Rusland har fostret mange stærke mænd, men den stærkeste af alle viser al sin styrke i Cirkusbygningens manege for et undrende publikum - kraftfænomenet VALERI GURJEV.

VALERI GURJEV

Russia has produced plenty of strong men, and the strongest of them all displays all his strength in the circus ring to an awe-filled audience - phenomenal VALERI GURJEV.



**- det var
ikke os
der
opfandt
hjulet....**



... men vi har forfulgt ideen
og gjort os til specialister i alt vedrørende hjul

TENTE



APPARAT- OG TRANSPORTHJUL

VÄRNAMO



DÆK OG SLANGER

PE
hjul

P. EJLERSGAARD A/S

HJULGÅRDEN · SILKEBORGVEJ 53 · 8100 ÅRHUS C.
TELEX 64410 · TLF. (06) *15 36 00

CIRKUSBYGNINGENS Å

ARTISTNUMRE FRA MOSKVA CIRKUS
OMKRING DEN GENIAL

OLEG
OUVERTURE
CIRKUSORKESTERET
NELLY JANE BENNEWELS
PRÆSENERER

NADEJDA BOTSCHKINA
HULA-HOP

LUDMILA GOROVKO og
PETER LUBITSCHENKO
LUFT-NUMMER

VALERI GURJEV
KRAFT-ATLET

JURI SOSIN
PUDEL SHOW

MUSICAL NUMMER

SCH

Ret til ændringer i programmet forbeholdes. - Hunde ma

BNINGSPROGRAM 1981



S OG SMUKKE DYR FRA DANMARK
E KLOVN OLEG POPOV

POPOV



DIANA BENNEWEIS
MED SINE PRÆGTIGE HESTE

BETTINA og MILLER
ELEFANTER

ADDI JEPSEN
VIVI's SØLOVER

OLGA OLEGOVNA
LINE-DANSERINDE

EVGENI BILJAUER
JONGLØR

MEMSCHUR TRUPPEN
AKROBATIK

FINALE



ikke medtages. - Fotografering i cirkus ikke tilladt.



CIRKUS BENNEWEIS

KØBER KVALITETS CARAVANS

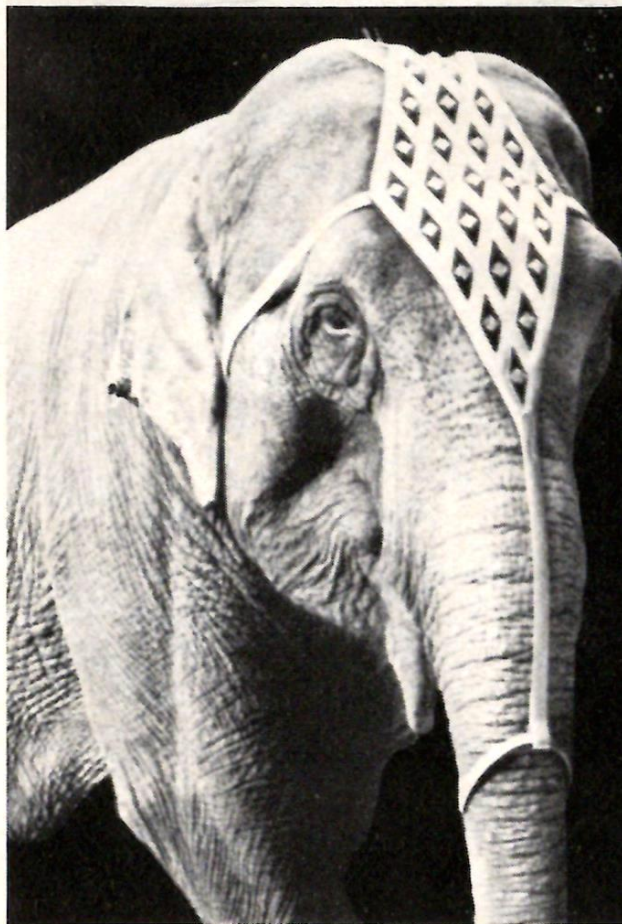
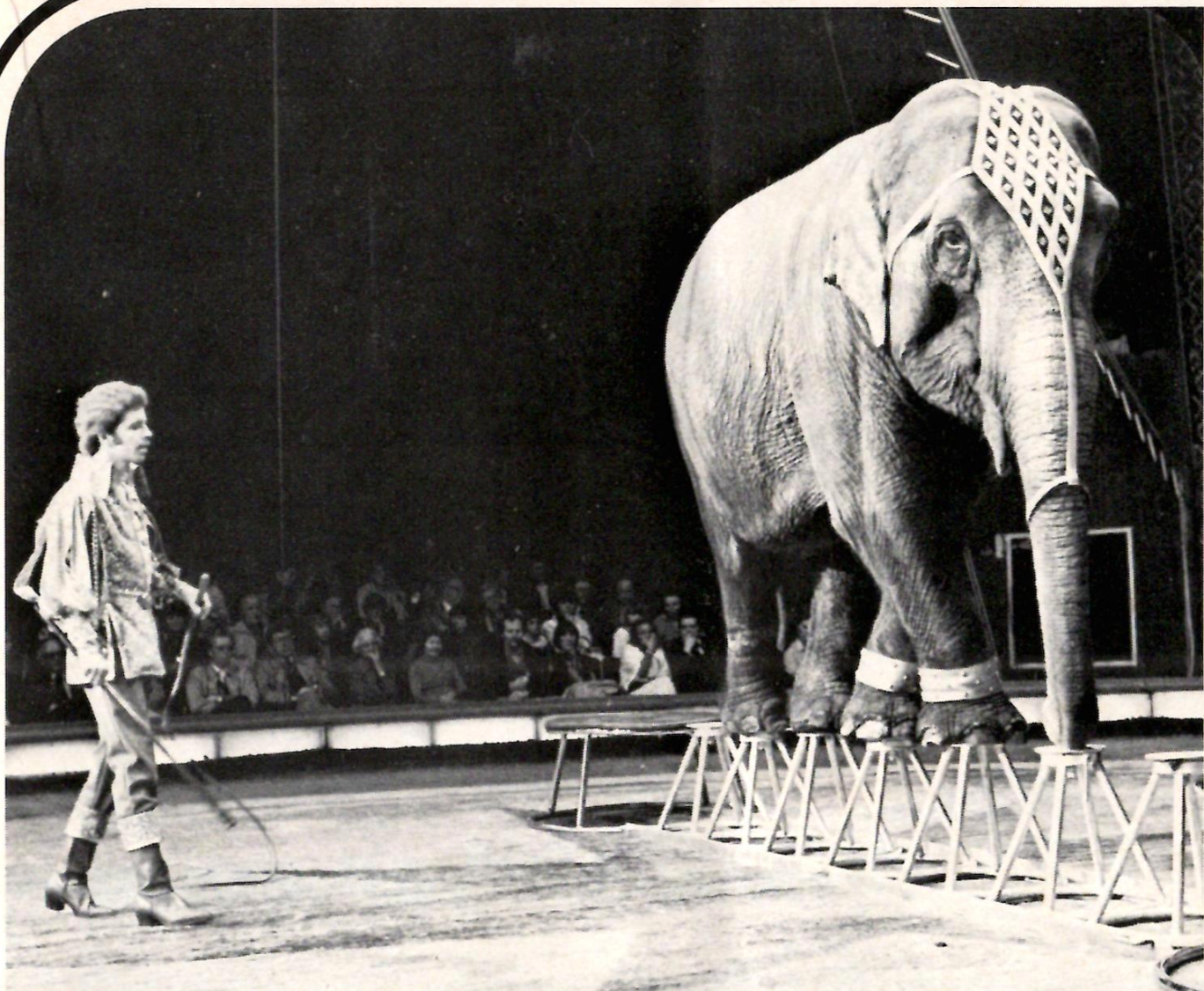


SOLIFER caravans
MKP caravans
FENDT caravans hos:

NEERGÅRDS
CAMPING



Hovedgaden 532 - 2640 Hedehusene - tlf. (03) 16 16 98.



Benneweis' statelige elefanter
skal vi heller ikke savne
i 1981-programmet.

Her

fremført af

**Miller.
Benneweis**

Benneweis' stately elephants
will not be missing from
the 1981 programme.

Here they are presented by
MILLER BENNEWEIS

KiMs

–specialisten i snacks.

Fås her i cirkus.

B E N T Z E N
neon

**MODERNE
ACRYL - &
NEON - REKLAMER**

**VALDEMARSGADE 17
1665 KØBENHAVN V**

01-31 28 81



Olga Olegovna

Den graciøse linedanserinde Olga Olegovna, indfrier alle forventninger om at opleve en af de ældste cirkusdiscipliner, der altid har været ombølget af næsten romantisk beundring.

Graceful tightrope walker Olga Olegovna lives up to all the expectations of one of the oldest circus routines which has for ever created an aura of almost romantic admiration.



SLANK OG I GO' FORM

Det gælder dit velvære



FORM & FIGUR kan tilbyde dig:

BODY BUILDING

☆ **MOTION** ☆

(Individuel træning, punktslankning og figurformning)

BAD ☆ SAUNA ☆ DAMPBAD ☆ RELAX ROOM

LØBETRÆNING ☆ MAKE UP-BAR ☆ MASSAGE

SOLTERRASSE ☆ SILVER SOLSTUDIO

SVØMMEHAL ☆ KOLDTVANDBASSIN ☆ VINTERHAVE



Medlemsskab i FORM & FIGUR gælder til
alle studier.

Kom og gå som du vil, inden for åbningstiden.

ÅBENT HVER DAG

Ring og aftal gratis uforpligtende prøvetime eller få tilsendt brochure.

 **TAGE NIELSEN**
FORM &
FIGUR

Giv dig mere for færre penge

Strøget
Damestudio

Tlf. (01) 14 32 02
Amagertorv 25

Øbrohallen
Dame- og Herrestudio

Tlf. (01) 26 79 39
Østerbro Svømmehal

Frankrigsg. Svømmeh.
Dame- og Herrestudio

Tlf. (01) 59 47 49
Frankrigsgade 35

Bernstorffsvej
Sol og Massage
Dame- og Herrestudio

Tlf. (01) 62 65 42
Bernstorffsvej 125

Østerbro Sportscenter
Dame- og Herrestudio

Tlf. (01) 20 21 11
Strynøgade 5-7

Odense
Dame- og Herrestudio

Tlf. (09) 14 36 66
Vestergade 37 (Gågaden)

Nyborg
Dame- og Herrestudio

Tlf. (09) 31 22 48
Nørrevoldgade 45

Sosin's Hunderevue

Et ualmindelig bedårende puddelshow, der vil vække jubel -
ikke mindst blandt de yngste tilskuere.

SOSIN'S DOG REVUE

An unusually enchanting poodle show guaranteed to delight
the entire audience - especially the youngest among them.



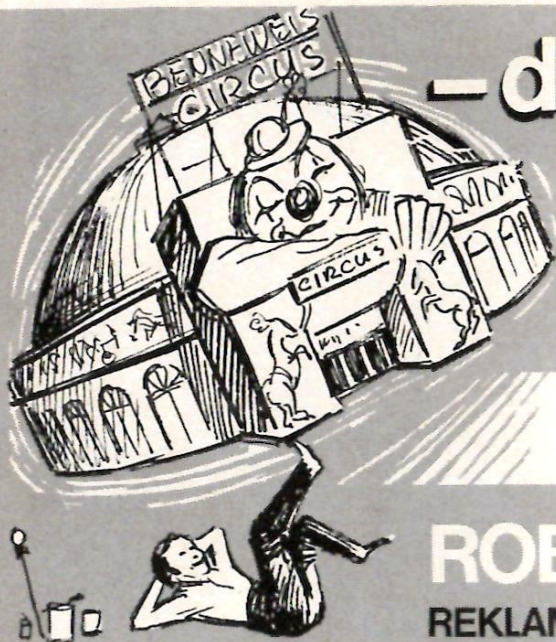
i pausen

kig ned i baren
og nyd

KOPKE PORT

fra vinfirmaet

Jens Helmbæk



– det er ingen kunst..

at jonglere med store ting,
når man som vi, gør det dagligt...

PRODUKTION . BIO-FACADER . PLAKATER
REKLAMESKILTE . IDEOPLÆG

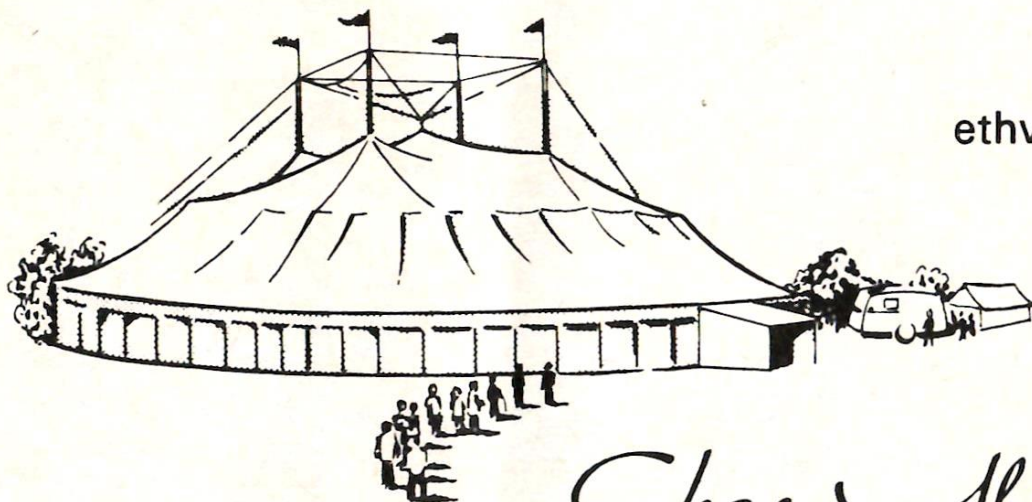
ROBERT KJÆRULFF ApS

REKLAME I HELE HUSET TLF. (01) 39 77 88

TELTE

til

ethvert formål



Chas. Mortensen

Leverandør til Cirkus Benneweis

teltfabrik ● 8900 Randers ● tlf. (06) 42 89 88

PIGENS LEG,
DER BLEV ET
VERDENSNUMMER

ET RINGE-NUMMER

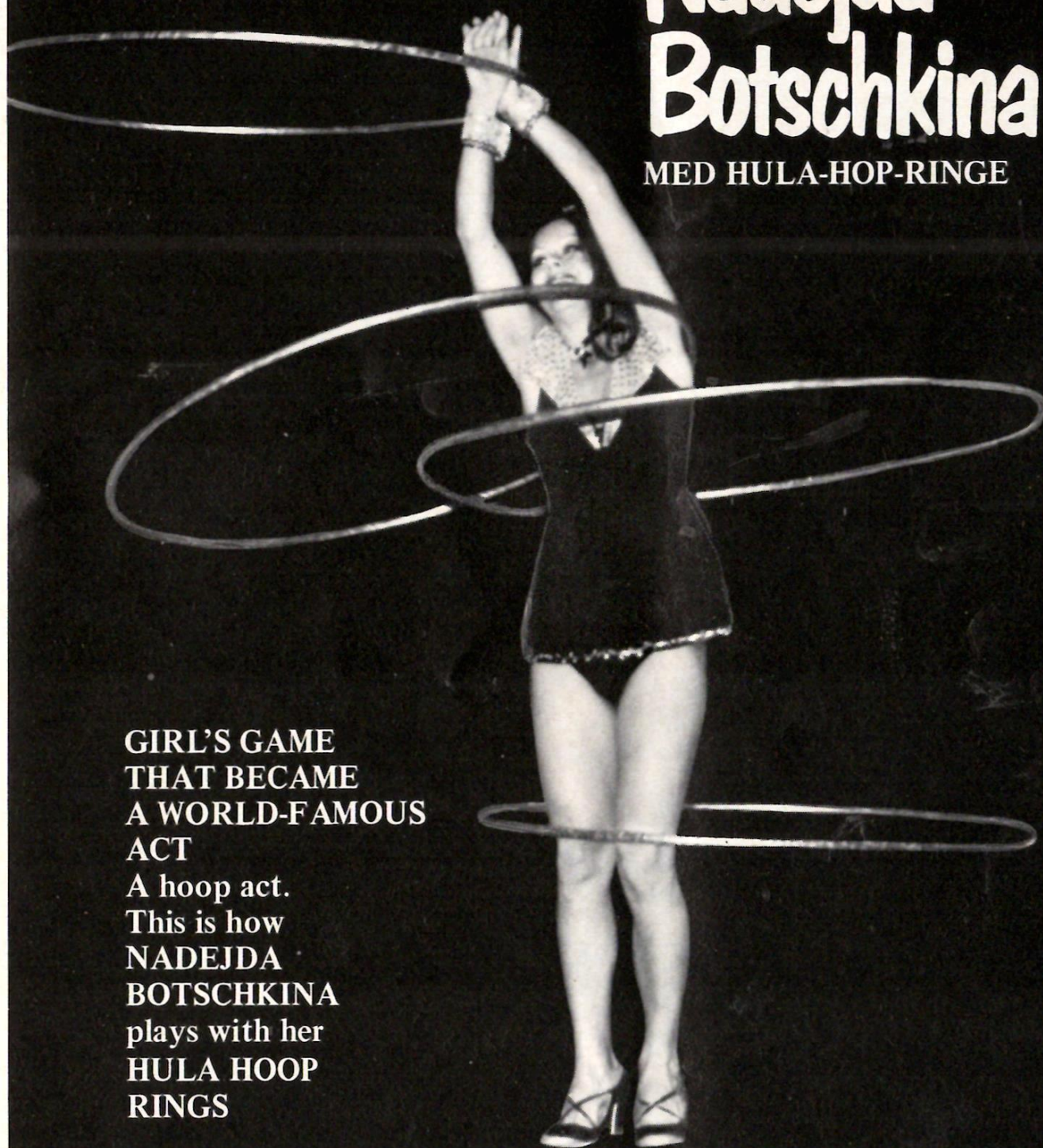
Sådan leger

Nadejda Botschkina

MED HULA-HOP-RINGE

GIRL'S GAME
THAT BECAME
A WORLD-FAMOUS
ACT

A hoop act.
This is how
NADEJDA
BOTSCHKINA
plays with her
HULA HOOP
RINGS



GABO

møder De i
Cirkus-foyeren
og der er
glade smil,
håndtryk og
autograf
til alle.

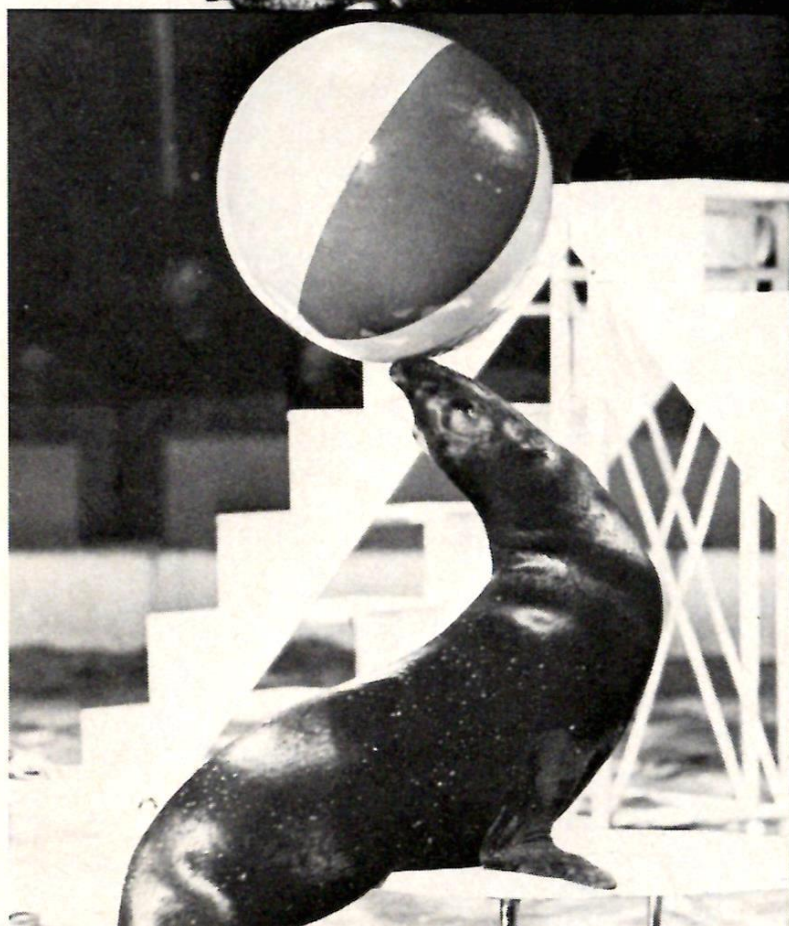
GABO
will be
present in the
Circus foyer
with happy
smiles,
handshakes
and autographs
for everybody.





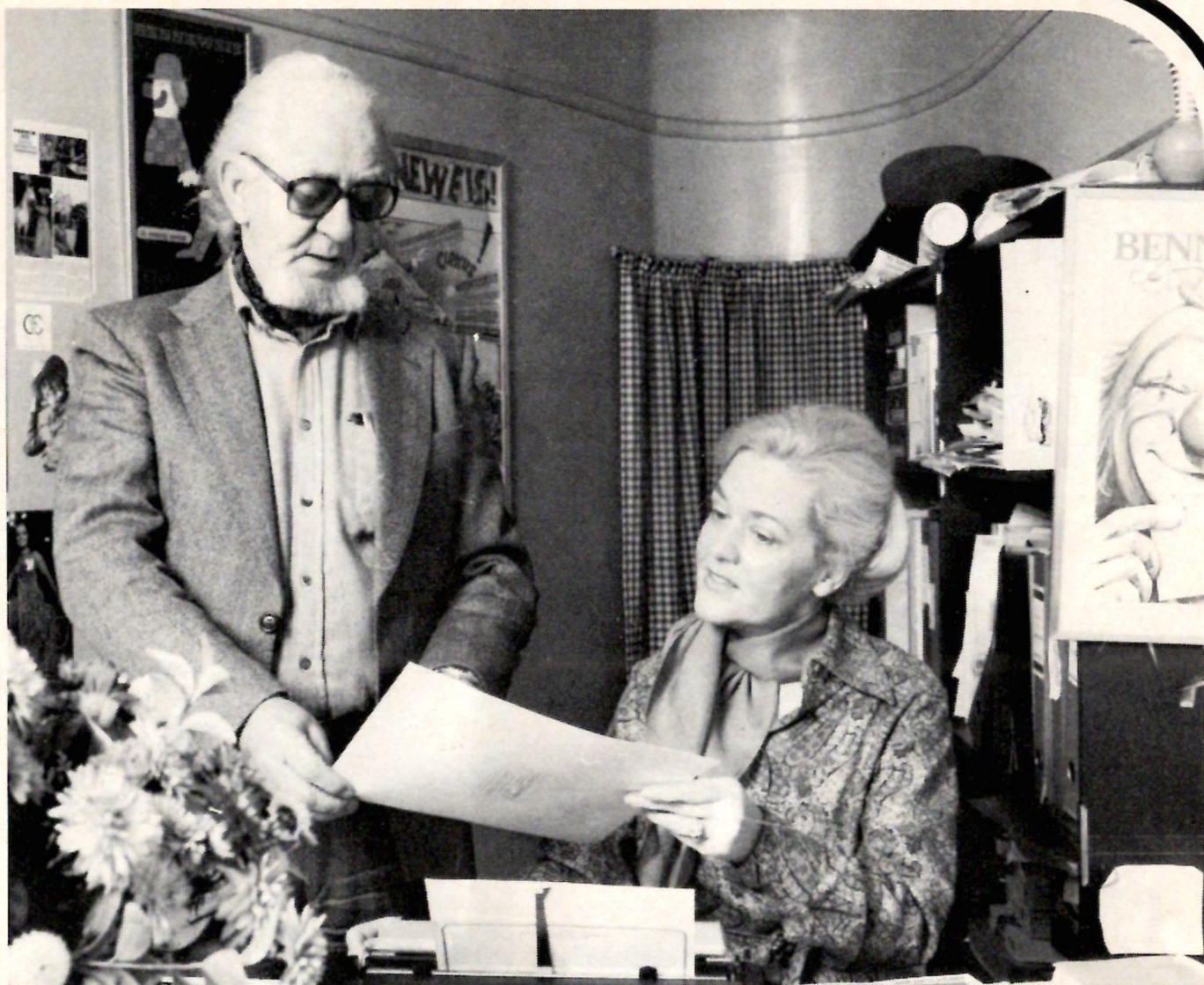
Vivi's Søløver

En charmerende præsentation af et af de populæreste cirkusdyr - Søløven - der har et medfødt talent for at jonglere og balancere. Dette er en professionel leg mellem dyr og menneske.



VIVI'S SEA LIONS

A delightful presentation of one of the best-loved circus animals - the sea lions - which has a natural talent for juggling and balancing. This is a professional game between man and beast.



Udover Cirkusbygningen, har familien også andre gøremål - ikke mindst Nordens største cirkus, der faktisk er en hel by på hjul, som hver sommer besøger ca. 70 byer i Danmark, Sverige, store og små mellem hverandre, og mange er de ting, der skal være bragt i orden, for at dette store apparat et cirkus er, kan fungere - mange nationer er tvunget til at leve tæt sammen i den lille verden, der afstikkes af det rødgule stakit der omgiver cirkus - alene dette kræver respekt for hinandens forskellige opfattelser af ting og problemer der udgør dagligdagen. Men ikke mindst en fornuftig tilrettelæggelse er grundlaget for at

det hele bliver funktionsdygtigt, sideløbende med cirkus Benneweis på hjul, er der jo også Cirkusbygningen på Axeltorv i København vi skal holde i gang hele året - det har vist sig praktisk at samle trådene for det hele her, hvor det bl.a. altid er det samme telefon-nr. der kan give de utallige oplysninger, der fra mange sider søges, uanset hvor godt alt er tilrettelagt er det betryggende at have een, man kan henvende sig til og på (01) 14 59 92 kan De spørge efter Nelly Jane Benneweis der nu i en årrække har været stærkt med i alt, hvad der vedrører tilrettelægningsen og derfor kan lede alt i de rette kanaler.



form 2000 CF 61/92 quarz mit Eiche hell

Kombinationen Poggenpohl, træ og kunststof er resulteret i et kvalitetskøkken - varmt og praktisk

Et køkken skal være rart at opholde sig i, men også være praktisk og let at holde. Dette Poggenpohl-køkken opfylder alle krav på en ideel måde. De åbne hylder, bordkan-

terne, soklerne, lysblænder og afslutningen på over-skabene er alle af træ - i dette tilfælde lys eg.

Som kontrast til træet - fronter i kvartsfarvet kunststof med bløde, afrundede døre- og skuffeelementer.

Et rart køkken. Et praktisk køkken. Et ægte Poggenpohl-køkken.

Køkkenet med perfekt-front

poggenpohl

Haldur Christiansen

TØMRER OG SNEDKERFIRMA

Sudergade 10 · 3000 Helsingør
Telefon 02 - 21 01 44

Meldahls Gade 5 · 1613 København V
Telefon 01 - 14 19 60

Vi præsenterer Faxe's sture pauzenummer!

